綜合新聞

龍岡實業部定期開會

（雲訊）本埠龍岡公所實業部，定明晚七月十三日（星期日）下午三時，召開全體大會，商議有關片打東街三百號部位吉地事宜，該部經已標出通告，請各職員，部員屆時出席參加，共策進行，如到時不參與會議，所決議各事項，概作默認云。

黃恭禧翁喪禮賻儀 孝眷撥助僑校經費

（雲訊）僑界聞人黃恭禧翁仙逝，於昨六月二十八日出喪，各情已誌報端，黃翁遺屬公子文鏡，文鍾等孝思彌篤，秉承慈命，遵奉先父平生熱心公益，愛重士林之遺志，撥出各親友所致送之賻儀，捐助全加中華總會館，黃江夏總堂，黃雲山總公所，漢升體育會，華僑公立總校，大公義學，女彊學校，聖方清學校，暨曾每二十五元，師將歐分別送交該等團校收，如文鍾君等具有中國之優良倫理道德，在丁憂中，不忘親命，捐助書歐，以謀僑國僑教之發展，此種義舉，可為世人法式。

龍岡總所慶祝關侯誕

（域訊）加屬駐域龍岡親誼總公所，于六月二十七日下午八時三十分，在該公所禮堂舉行紀念漢壽亭侯關公實誕男女老幼，赴會異常踴躍，紀會開始，由劉述堯主席領衆行禮如儀，並宣佈開會旨趣，繼由劉和樂，關國魂等各位演說，闡述關公生平忠勇事蹟，並以為後人之勉，隨即討論有關今後對公所務發展各項事宗，最後各昆仲婿姻聯袂到北京酒樓酒會，午夜始告別而散。

歷任加屬龍岡總公所理事，財政，關發勳翁於伍 以疊翁之喜，酬謝各親友雅意，特在皆美酒家設筵十餘席，歡宴嘉賓，關翁喜慶不忘公益與僑教，捐助域埠華僑學校伍十元，龍岡總公所伍十元，分別由學校財政黃華招君收公所主席劉述堯接收並致謝。

僑校國民黨聯同郊遊

▲參加郊遊人數有三千四百餘人

（雲訊）本埠華僑公立學校，於六月廿九日，聯同國民黨分部，假「哈頓公園」舉行郊遊大會，藉 聯絡感情，以轉換市區煩囂生活，胸襟為之一滌，意至善美，早晨九時由總指揮何國權，陳惠明，與關耀霖，關民凱，徐碩昆，陳藉康，關雲龍 蕭秉祺等，率領高年級學生，到郊遊地點，佈置一切，至為壯觀，下午一時 參加郊遊者，絡繹到校，佇候搭乘長途大汽車前往，由總指揮陳惠明，董事長廖伯良，校長胡彩星，校董陳碩昆，關耀霖，李矩悅，李梓良，及各位教員等，分別招待登車，而絡繹有孺事[illegible]（本埠）

域華僑女子體操團 捐贈華僑學校實物

（域訊）本埠華僑女子體操團，成立於民國卅捌年，向以發揚體育精神，贊助社會公益為宗旨，成績卓著，最近該團贈送本埠華僑公立學校地毯四張，吸塵機乙具以及斥資資該校裝置課室窗簾，該校同人對該團熱心僑教，嘉惠後學，至深銘感云。

僑校舉行畢業典禮 少長咸集盛況空前

（續昨）隨由蕭秉祺先生主持頒發獎品，請董事長廖伯良頒發，請黃麗婦，羅令嫻，馬鳳婷，關潔蘋，黃瑞荷，劉碧遇，徐潤韶，何愛梅諸先生協助，旋舉行遊藝會。由關主任宣佈節目。遊藝主任陳子元。羅令嫻。黃麗婦等先生領導，節目豐富，其中有（一）青春舞（式）鋼琴獨奏！盧月清，（二）劍舞！張蘭芬，（肆）鋼琴獨奏！盧月麗，（五）的撞舞！盧月清，（六）採茶舞，（七）棒舞盧月清月麗，（八）鋼琴獨奏 李婉瑜，（九）山地舞等，表演者情景迫眞，歌唱者雄壯婉轉，觀衆均拍掌稱讚，至拾時完畢，即由徐校董聽昆關校董民凱領導之肆年級生分派麻糖，橙菓等食物，各教員主理秩序，和分別引導各家長，來賓參觀各生成績，咸致好評，又由攝影家李弋遠 梁定邦兩君，將大會情形收入鏡頭，以留紀念，至拾時許散會，堪稱盛況。

是日典禮中，各僑衆參加者 約有壹千肆百餘人，樓上樓下，座為之滿，得徐碩昆 關民凱與高年級男女學生，招待嘉賓入座，王領事，向副領事，與李王孫伉儷，何國權，林樹榮，李梓良，廖伯良伉儷 陳惠明，馬宗雅，李矩悅，余勵平，林西屏，劉孔樞，關崇穎，雷灼生，永鳴，陳守樸，吳白鵬，蔣潮斬，蔡傑和，許秉信伉儷。伍耀康諸先生暨學生家長等蒞臨指導，至深感激。（完）

欲收養女兒注意

中國混血女子，覓家庭收養，外天特別優秀，十足中國模樣，活潑非常，人見人愛，如有賢良婦女，或仁人君子，欲收養義女者，請速來函接洽，詳情便知，各項手續，均依合法辦理，來信請交本報館代轉，必保守秘密，歡迎詢問。

雷仔啓事

早幾年我才得到批准赴美，現將暑期時間來「加」渡假，但沒及時預先通知我各友好親朋，故現借報章登發代補作通知，殊為請諒。 甲居地址：Lotus Hotel, 455 Abbott St., Vancouver 4, B. C. Canada

（Frank Louie,）Room: 403 雷飛（仔）

經營洗熨店良機莫失

退休店主，當訓練經營以發達時代化工廠，位於商業區適中地点，銀期相宜，并有固蘭胡商業實業供應，上午九時至下午九時 電話 876-7111 Mr. Haller 九時後電 684 6953

土庫出租

兩睡房，壹廚房，浴房。

876-0283, 111-26 E Ave.

宜有經驗炸鑊壹名

請下午電話 433-8271

賺得世界就有幸福嗎？

有人以為有豐富的物質享受就有幸福，但依然難免精神的虛空！人的生活是否單靠物質呢？你精神的寄託在那裡呢？

請收聽特為華人而開辦的節目：

預言之聲粵語廣播

每逢星期六晚上十時壹刻，KARI 電台 550週波。

粵語演講，國語挿曲，研討美滿生活的秘訣，

特為中文教育人士設計的新貢獻：

分贈聖經

免費贈送精美中文聖經，並送「聖經的話」研究講義，凡年齡在十四歲以上曾受中文教育者均可參加，絕對不收分文。

請將下列報名單填妥投寄溫哥華信箱三〇〇九號

報名單

茲欲參加分贈聖經節目，請將中文聖經一本及「聖經的話」研究講義免費送來為荷：

姓名（中英文）＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿

住址（英文）＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿

（註：分贈聖經節目只限居住于溫哥華區及維多利亞區之人士參加）

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

電話：三一一三五四

八達路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉

香港樂聲錄音唱片公司

華新書局

英語慣用法詞典 高傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫

兩朝國風宋子文秘史艾萌著九毫

古今詩詞選譯中英對照壹元壹五

國語時代曲名歌千式首式元式五

世說新語 劉義慶著壹元八毫

失望的靈魂九毫 海音壹元孟君

愛人的日記 孟君著壹元四五

占士邦間諜金手指艾文著壹元六

鐵翰的小湖 銀娜著壹元式毫

安德·法蘭克日記 捷書譯九毫

戀愛十年式元七一代尤物式元壹

豪門怨婦式元六海角餘魂壹元七

沉淪壹元五毫五 以上俊人著

男女倫情的秘密觀奇主壹元六

女性衛生手冊 白衣著壹元八

西洋艷異王孫著一至五各壹元六

性愛的泉源 慧娜著壹元四五

女龜書手冊七毫 王子八毫亦舒

二世祖艷遊扶桑元鬱滄海客六毫

二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pander St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精品圖廿幅六元 國父孫中山先生畫傳 壹元五

月刊彩色插頁 淺黃對開

一劍邊江湖卅五冊金重十式元式

迷宮魔劍廿冊 蹄風著七元

劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大

彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式

斷腸刃九冊倪匡著 叁元壹毫五

驟騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫

情天斷魂廿冊 方斌 十元

幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八

黑風旗十六冊 司徒燕 五元六

血花燈廿二冊伴霞樓主八元八

關西刀客傳十七冊李宏毅叁元四

血海殘魂廿冊孤獨生著 七元

金瓶滾龍十壹冊諸葛青雲叁元八

血洗毒龍潭十二冊鐵戟樓四元式

碧血金釵四十九冊金寶十七元式

尼龍草編織法高碧珊著 五毫五

如花美眷九毫 壁色犬馬九毫何行

艷陽無限好 李弧倫著壹元壹毫

女人的買賣 白衣著 壹元壹五

斗室元三 吃月亮的人元四依雄

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 伍澤濂 事務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭貴福 HE 4-2219

本號或電話詢問每日接有新住家屋柏文樓字出賣請駕臨

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新舊，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本公司櫥所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎備晤垂問。

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，辦理快捷，如對保險事宜有疑問之處，請隨時駕臨詢問，本公司之處，請隨時駕臨詢問

㊀十餘年新石米墻屋，客廳飯廳全鋪地毯，上庫亦有三房及浴室，祇取價式萬四千。間五厘樓

㊁近乃麼街八房廳石米墻靚大屋，樓上賃百廿元，另自住一層四廳房兩間水間，式萬零九 鍾天賜

㊂十年新屋，一廳三大睡房，近交通和學校，屋主他遷急讓，只開價二萬四千九白元。伍澤森

㊃新型三睡房住宅，土庫有壹廳壹房，濶大地段，近學校及巴士，取價二萬零千五百。請問伍澤森

㊄城多利街五廳房，光爽夾靚屋全土庫新式煖氣有車房卅五尺地，值一萬六千五，極抵買，鍾天賜

㊅每日牛意約叁百元雜貨店，位於高尚住宅區，上等設備，賣多是菓子，九千五元另點貨。伍澤森

㊆乃路石米墻住宅，叁睡房，土庫亦有房，巴士經門口，祇取價一萬九千九百。請問伍澤森

㊇合法入息屋自住一層兩睡房另年收租三千元包全部傢俬，七個冰櫃及火爐，值式萬壹。 鍾天賜

㊈新屋一間，蘭菲夾十二街，有停車間和洋房，包電爐，開價式萬六千九百元，平兼靚。伍澤森

㊉十年新孖屋，近四孖橋街，交通近，位柏文區，取價叁萬叁千五百元，抵買到極。請問伍澤森

㊊三間舖樓上四組聯房一年新煖氣水電客自理年收租萬元餘值十萬〇八千興旺區抵買 鍾天賜

㊋街角雜貨店，每日做式百餘元，好架撐，有長批，可以有地方住，業主退休，賺錢機會。伍澤森

㊌興旺大街菓店，街角地位，賣牛菓菜蔬鮮花甚多，生意好，祇取價五千五百元。問伍澤森

㊍九年新大房廳，近城多利，土庫有五廳聯房兩副水間雙車房，三萬式千式開價銀期七厘。鍾天賜

㊎新屋數間在興建中，前后陽台，兩間浴室，可以用你的舊屋交換，歡迎詢問。伍澤森

華益實業公司

WEST-EAST REALTY CO.

295 E. PENDER ST.

辦公室電話 685-4271

關助德 JOE QUAN 736-0757

高奇助 KIFANKO 736-5026

魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374

黃佛新 BING WONG 266-8418

張寶元 FRANK CHANG 325-8981

▲高業樓二幢—㊀街角位置，年淨收五萬七千，明價五十二萬元。㊁年淨收三萬二千元，取價三十二萬元

▲西原稻文樓—十組，年收一萬三千五百元，取價九萬五千元，另十組年收壹萬八千元，取價十一萬五千元。

▲東區稻文—十組，年收一萬五千元，全價十式萬，另八組，年收一萬式千元，全價九萬五千元。

▲壹年新住宅—四睡房，華貴富麗，取價四萬九千元。

▲業師急讓—市區西摩街夾大街街角，缺人力，年賺二千五百元，另点貨。

▲兩街住宅—二睡房，地闊五十尺，可建孖屋，取價壹萬九千五百元。

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速

華僑存欵——安全保密 息厚便利

香港解欵——隨收隨解 快捷妥當

信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險 香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託・竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

梁祺 LEONG KEE

227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.

電話：684-3587

裝修冰櫃，內外間格，新鋪車條，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒窗批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四・三五八七 夜間電話：式五四・壹式〇三

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 韋傑 CHICK WEI

電話：住宅872-5937 公司431-1471

（承接土木大小工程）

△東區廿組柏文，地点適中，取價廿五萬元，七萬元現銀即可成高。

△三十式街夾緬街八廳房住宅，土庫有睡房三間及水間，售價式萬壹千五百元。

△西區廿一街近Camble大廳房住宅，有車房，土庫有酒吧、水間，取價式萬六千九百元，七千π現銀即可入伙。

△東區現代化五年新花園住宅，有十廳房，上下面積約式千五百餘尺，另有面積千餘尺騎樓，該樓不但環境優美，兼日風水特佳，別創壹格，祇取價四萬七千元。

△東區新商業樓宇，地下有舖壹間，土庫有大貨倉可租出，上層有華麗聯房兩組，每年可淨收壹萬元以上，只售九萬五千元。

「購買樓宇，可以實業交換。」

華新影業

七月十三號 禮拜日（在達雲戲院映）

碧水紅蓮

戀愛：婚後享幸福 對象：好人品 全部七彩歌舞風趣喜劇演出夫婦之道母子之愛兒孫之福

林翠 金峰 尤光照 林群 石燕 洪波 賀賓 馬力 等合演

滄海遺珠

七月廿號（禮拜日）映

石慧 在海底裸泳 肉帛舞

白燕 劉熙靜 身游水籠人

生母與養母雖同了孤女

興奮 情感 冲激 酸淚盈眶

曾劉 秋霞 傷 蘇 賈 秦 趙 炎

達雲戲院 華民影電社

150 E. HASTINGS ST.,

七月五號（星期六）由十二點半映到十點半

映三齣戲（一）「危城鵲蝶」陳非儂 婁炳榮 名駒 揚（式）「合家歡」陳齊頌 沈殿霞 鄭君綿 關許英秀（三）「浪子嬌妻」羅艷卿 張瑛 黎灼灼 陳綺華 盧敦

七月六號（禮拜日）由十二點半映到十點半

胆大者睇好戲 有胆自己負責

門法離奇 睇到眼心

一劍情

南紅 陳寶珠 彼菊紅 張英才 曾江 夏萍 江漢 蕭芳芳 芳石堅

話電址郵社民華

用同餘花信貞興與

Phone: 733-5304

3024 W. BROADWAY

VANCOUVER 8, B. C.